

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 28 mai 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 17 février 1960 réglant les franchises en matière de droits d'entrée", a donné le 8 juin 1964 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e mei 1964 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 17 februari 1960 tot regeling van de vrijstellingen inzake invoerrecht", heeft de 8e juni 1964 het volgend advies gegeven :

Il résulte des expressions "les Ministres compétents arrêtent" et "les Ministres compétents peuvent arrêter", utilisées aux paragraphes 24 et 33 des dispositions préliminaires du tarif des droits d'entrée, que les Ministres compétents des trois pays doivent être d'accord sur les mesures qui font l'objet du projet.

Si cet accord n'était pas acquis et si l'application des dispositions du projet avait pour résultat d'établir une inégalité entre les trois pays en ce qui concerne l'octroi des franchises dans les matières visées, la légalité du projet pourrait être mise en doute .

+

+ +

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé comme suit (avis L. 8606/1) :

"Vu le Traité instituant l'Union économique Benelux et le protocole d'exécution signés à La Haye le 3 février 1958 et approuvés par la loi du 20 juin 1960, notamment l'article 28 dudit Traité et l'article 5/2 du protocole;"

La phrase liminaire de l'article 2 devrait être rédigée comme suit :

"L'article 53, 15°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : ...".

La phrase liminaire de l'article 3 devrait être rédigée comme suit :

"Un article 53bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : ...".

De woorden "de bevoegde Ministers stellen vast" en "de bevoegde Ministers kunnen vaststellen" in de §§ 24 en 33 van de inleidende bepalingen van het tarief van invoerrechten sluiten in, dat de bevoegde Ministers van de drie landen het eens moeten zijn over de thans ontworpen maatregelen.

Bij gebrek aan eensgezindheid en in de veronderstelling dat de toepassing van de bepalingen van het ontwerp een ongelijkheid tussen de drie landen zou doen ontstaan in het verlenen van vrijstellingen voor de bedoelde zaken, zou de wettigheid van het ontwerp betwist kunnen worden.

+

+ +

Het tweede lid van de aanhef leze men als volgt (advies L.8606/1) :

"Gelet op het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie en op het uitvoeringsprotocol, ondertekend op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage en goedgekeurd bij de wet van 20 juni 1960, inzonderheid op artikel 28 van het Verdrag en op artikel 5/2 van het uitvoeringsprotocol;".

De inleidende volzin van artikel 2 zou als volgt moeten worden gelezen :

"Artikel 53, 15°, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

De inleidende volzin van artikel 3 leze men als volgt :

"In hetzelfde besluit wordt een artikel 53bis ingevoegd, luidend als volgt : ...".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS,
de Heren :

G. HOLOYE,
J. MASQUELIN,

Ch. VAN REEPINGHEN,

J. DE MEYER,

G. DE LEUZE,

La concordance entre la version
Française et la version néerland-
aise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par
M. H. ROUSSEAU, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

assesseurs de la sec-
tion de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. H. ROUSSEAU, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.